DOMSTOLENS DOM (Tredje Afdeling)
4. december 1990 *

I sag C-218/89,

angående en anmodning, som Bundesfinanzhof i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag

Shimadzu Europa GmbH

mod

Oberfinanzdirektion Berlin,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af pos. 9030 i Den Kombinerede Nomenklatur, der er optaget som bilag til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (EFT L 256, s. 1),

har

DOMSTOLEN (Tredje Afdeling),

sammensat af afdelingsformanden, J. C. Moitinho de Almeida, og dommerne F. Grévisse og M. Zuleeg,

generaladvokat: C. O. Lenz
justitssekretær: ekspeditionssekretær H. A. Rühl,

efter at der er indgivet skriftlige indlæg af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved juridisk konsulent Jörn Sack, bistået af tjenestemand i Forbundsrepublikken Tysklands Justitsministerium, Renate Kubicki, for tiden tjenstgørende ved

* Processprog: tysk.

Kommissionens Juridiske Tjeneste som led i ordningen om udveksling med nationale tjenestemænd, som befuldmægtigede,

på grundlag af retsmøderapporten,

efter at der i retsmødet den 2. oktober 1990 er afgivet mundtlige indlæg af Shimadzu Europa GmbH ved advokat Peter von Woedtke, Düsseldorf, og af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 2. oktober 1990,

afsagt følgende

Dom

1 Ved kendelse af 16. juni 1989 indgået til Domstolen den 13. juli s.å. har Bundesfinanzhof i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 forelagt et præjudicielt spørgsmål vedrørende fortolkningen af pos. 9030 i Den Kombinerede Nomenklatur, der er optaget som bilag til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (EFT L 256, s. 1).

2 Spørgsmålet er blevet rejst under en sag, som selskabet Shimadzu Europa GmbH (herefter benævnt »Shimadzu«) har anlagt mod Oberfinanzdirektion Berlin til prøvelse af Oberfinanzdirektion's tarifering af apparater, som Shimadzu havde indført.

3 Fire af apparaterne bestod af en dataprocessor med tastatur, processor, transducer, elektriske grænseflader, elektroniske komponenter og en ved kabler tilsluttet printer/plotter. De to øvrige apparater bestod af en integrator med tastatur, centralprocessor, transducer, printer/plotter, elektriske grænseflader og elektroniske komponenter.

4 Efter beskrivelsen i de bindende tariferingsoplysninger, som Oberfinanzdirektion havde meddelt, er det apparaternes funktion at måle elektriske signaler fra eksterne analyseapparater og omsætte dem til digitale signaler, som sammenlignes med og bearbejdes på grundlag af forprogrammerede data. Oberfinanzdirektion fandt, at apparaterne var »apparater til måling af elektriske størrelser, med registreringsanordning, ikke til anvendelse i luftfartøjer«, og henførte dem under under pos. 9030 81 90 i Den Kombinerede Nomenklatur.

5 Pos. 9030 i Den Kombinerede Nomenklatur har følgende ordlyd:

»Oscilloskoper, spektrumanalysatorer og andre instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af elektriske størrelser...; instrumenter og apparater til måling eller påvisning af alfa-, beta- eller gammastråler, røntgenstråler, kosmiske stråler eller andre ioniserende stråler:

...

	—	andre instrumenter og apparater:
9030 81	— —	med registreringsanordning:
9030 81 10	— — —	til anvendelse i civile luftfartøjer
9030 81 90	— — —	i andre tilfælde

...«

6 Shimadzu klagede over tariferingen og gjorde til støtte herfor gældende, at de pågældende apparater anvendes til kromatografi og derfor ikke er bestemt til måling af elektriske størrelser; den elektriske størrelse, det drejer sig om, nemlig spændingen, har alene som funktion at overføre de fysiske størrelser, der er digitaliseret i processoren og efter bearbejdning sammenlignet med forprogrammerede data. Ifølge Shimadzu burde apparaterne være henført under underpos. 8471 20, »Digitale automatiske databehandlingsmaskiner, som mindst består af en centralenhed og en indlæse- og udlæseenhed (som kan være kombinerede), sammenbygget i et fælles kabinet«.

7 Bundesfinanzhof, som sagen var indbragt for, udsatte sagen på Domstolens afgørelse af følgende præjudicielle spørgsmål:

»Skal pos. 9030 i Den Kombinerede Nomenklatur fortolkes således, at den også omfatter mikrostyrede analyseapparater til kromatografi som de i sagen omhandlede?

8 Med hensyn til de faktiske omstændigheder i hovedsagen, retsforhandlingernes forløb samt de skriftlige indlæg, der er indgivet til Domstolen, henvises i øvrigt til retsmøderapporten. Disse omstændigheder omtales derfor kun i det følgende, såfremt det på de enkelte punkter er nødvendigt for forståelsen af Domstolens argumentation.

9 Indledningsvis bemærkes, at efter sin ordlyd omfatter pos. 9030 i Den Kombinerede Nomenklatur ud over instrumenter og apparater til måling eller påvisning af stråler kun instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af elektriske størrelser.

10 I dom af 28. februar 1989, ICT og BFI Électronique (19/88, Sml. s. 577), som vedrører bestemmelserne i underpos. 90.28 A II a) i Den Fælles Toldtarif, fastslog Domstolen, at apparater til måling af elektriske størrelser er apparater, hvis egentlige funktion er at foretage sådanne målinger.

11 Den samme fortolkning, baseret på de pågældende apparaters funktion, må anvendes ved fastlæggelsen af indholdet af pos. 9030 i Den Kombinerede Nomenklatur, hvis bestemmelser for så vidt er de samme som i underpos. 90.28 A II a) i Den Fælles Toldtarif.

12 Det må således antages, at kun apparater, hvis egentlige funktion er at foretage målinger af elektriske størrelser, kan antages at være apparater til kontrollering af sådanne størrelser.

13 Apparater som de i hovedsagen omtvistede, hvis funktion det ifølge de af den nationale retsinstans givne oplysninger hverken er at måle eller kontrollere elektriske størrelser, men som på grundlag af måling og kontrollering af en elektrisk størrelse, spændingen, skal fremstille og behandle kromatogrammer, kan herefter ikke antages at være »instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af elektriske størrelser«.

14 Det præjudicielle spørgsmål må følgelig besvares med, at Den Kombinerede Nomenklatur skal fortolkes således, at pos. 9030 ikke omfatter apparater, som alene måler og kontrollerer elektriske størrelser med henblik på at registrere, analysere og bearbejde kromatografiske data.

Sagens omkostninger

15 De udgifter, der er afholdt af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke godtgøres. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale retsinstans, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (Tredje Afdeling)

vedrørende det spørgsmål, der er forelagt af Bundesfinanzhof ved kendelse af 16. juni 1989, for ret:

Den Kombinerede Nomenklatur, der er optaget som bilag til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den

Fælles Toldtarif, skal fortolkes således, at pos. 9030 ikke omfatter apparater, som alene måler og kontrollerer elektriske størrelser med henblik på at registrere, analysere og bearbejde kromatografiske data.

Moitinho de Almeida Grévisse Zuleeg

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 4. december 1990.

J.-G. Giraud
Justitssekretær

J. C. Moitinho de Almeida
Formand for Tredje Afdeling